HP LaserJet P3010 Series Printer

HP LaserJet série P3010

EN **Getting Started Guide**
FR **Guide de démarrage**
DE **Leitfaden zur Inbetriebnahme**
IT **Guida introduttiva**
ES **Guía de instalación inicial**
CA **Manual de primers passos**
NL **Installatiegids**
PT **Guia de primeiros passos**
HE **מדריך תחילת העבודה**

EN **Read me first**
FR **Lisez-moi pour commencer**
DE **Read me first**
IT **Importante!**
ES **Lea esto primero**
CA **Llegiu-me en primer lloc**
NL **Lees dit eerst**
PT **Leia-me primeiro**
HE **קרא כאן תחילה**

Copyright and License

© 2009 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: CE524-90901

Edition 1, 4/2009

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the product that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows® is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence

© 2009 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Toute reproduction, adaptation ou traduction sans autorisation expresse par écrit est interdite, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Les informations contenues dans ce document ne constituent en aucun cas une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenu pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.

Référence : CE524-90901

Edition 1, 4/2009

Réglementation FCC

Ce matériel a été testé et respecte les limitations concernant les équipements numériques de classe B, conformément à l'article 15 de la réglementation FCC. Ces limitations sont établies pour offrir une protection efficace contre les interférences préjudiciables en zone d'habitation. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des fréquences radioélectriques et causer, en cas d'installation et d'utilisation non conformes aux instructions, des interférences préjudiciables aux communications radio. Toutefois il n'existe aucune garantie que ces interférences n'interviendront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque effectivement des interférences préjudiciables à la réception radiophonique ou télévisuelle, ce que l'on peut vérifier en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à les corriger en suivant l'une des procédures ci-dessous :

- Réorienter ou déplacer l'antenne réceptrice.
- Augmenter la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connecter l'équipement sur une ligne d'alimentation différente de celle du récepteur concerné.
- Consulter votre revendeur ou un technicien télévision/radio expérimenté.

Toute modification apportée au produit sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. L'utilisation d'un câble d'interface blindé est requise afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe B. Pour obtenir des informations supplémentaires concernant la réglementation, reportez-vous au guide de l'utilisateur électronique. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable des dommages directs, indirects, accidentels, accessoires ou autres dommages présumés liés à la distribution ou à l'utilisation de ces informations.

Marques commerciales

Windows® est une marque de Microsoft Corporation déposée aux Etats-Unis.

EN

Topic	Page
In-box documentation and CD contents	2
Set up the product hardware	4
Install the product software	12

CA

Tema	Pàgina
Contingut del CD i de la documentació de la caixa	2
Configureu el maquinari del producte	4
Instal·leu el programari del producte	12

FR

Sommaire	Page
Documentation livrée avec le produit et contenu du CD	2
Configuration du matériel	4
Installation du logiciel du produit	12

NL

Onderwerp	Pagina
Documentatie in de verpakking en inhoud van de cd	2
Het apparaat installeren	4
De apparaatsoftware installeren	12

DE

Themen	Seite
Beiliegende Dokumentation und CD-Inhalt	2
Konfigurieren der Gerätehardware	4
Installieren der Produktsoftware	12

PT

Tópico	Página
Documentação contida na caixa e conteúdo do CD	2
Configuração do hardware do produto	4
Instalação do software do produto	12

IT

Argomento	Pagina
Contenuto del CD e della documentazione acclusa alla confezione	2
Impostazione dell'hardware del prodotto	4
Installazione del software del prodotto	12

HE

נושא	עמוד
תיעוד בתוך האריזה ותכולת התקליטור	2
התקנת חומרת המוצר	4
התקנת תוכנת המוצר	12

ES

Tema	Página
Documentación incluida en la caja y contenido del CD	2
Instalación del hardware del producto	4
Instalación del software del producto	12

EN **In-box documentation**

HP Support Flyer
Software CD contents:
- User Guide
- Software drivers
- Installer

CA **Documentació de la caixa**

Prospecte d'assistència d'HP
Contingut del CD de programari:
- Guia de l'usuari
- Controladors del programari
- Instal·lador

FR **Documentation livrée avec le produit**

Prospectus d'assistance HP
Contenu du CD du logiciel :
- Guide de l'utilisateur
- Pilotes du logiciel
- Programme d'installation

NL **Documentatie in de verpakking**

Ondersteuningsbrochure van HP
Inhoud van de software-cd:
- Gebruikershandleiding
- Softwaredrivers
- Installatieprogramma

DE **Beiliegende Dokumentation**

Faltblatt zum HP Support
Software-CD-Inhalt:
- Benutzerhandbuch
- Softwaretreiber
- Installationsprogramm

PT **Documentação contida na caixa**

Folheto de suporte da HP
Conteúdo do CD do software:
- Guia do usuário
- Drivers de software
- Instalador

IT **Documentazione acclusa alla confezione**

Pieghevole dell'assistenza HP
Contenuto del CD del software:
- Guida dell'utente
- Driver del software
- Programma di installazione

HE **תיעוד בתוך האריזה**

עלון תמיכה של HP
תכולת תקליטור התוכנה:
- מדריך למשתמש
- מנהלי התקנים לתוכנה
- תוכנית ההתקנה

ES **Documentación incluida en la caja**

Folleto de asistencia de HP
Contenido del CD de software:
- Guía del usuario
- Controladores de software
- Instalador

1

EN Select a sturdy, well-ventilated, dust-free area, away from direct sunlight to position the product.

FR Choisissez un support solide et un endroit propre, bien aéré et à l'abri du rayonnement direct du soleil pour placer votre produit.

DE Stellen Sie das Gerät an einem stabilen, gut durchlüfteten und staubfreien Ort auf, der nicht direktem Sonnelicht ausgesetzt ist.

IT Scegliere un'area piana, ben ventilata, priva di polvere e lontana dalla luce diretta dei raggi solari per posizionare il prodotto.

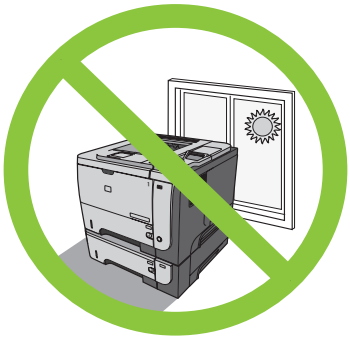
ES Busque un lugar sólido, bien ventilado, sin polvo y alejado de la luz solar directa para colocar el producto.

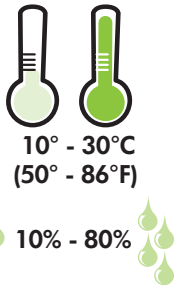
CA Seleccioneu una superfície sòlida, ben ventilada, sense pols i allunyada de la llum directa del sol per situar el producte.

NL Kies een stevige, goed geventileerde, stofvrije plek niet in direct zonlicht om het apparaat te plaatsen.

PT Escolha um local firme, bem ventilado, sem poeira e longe da exposição direta à luz do sol para colocar o produto.

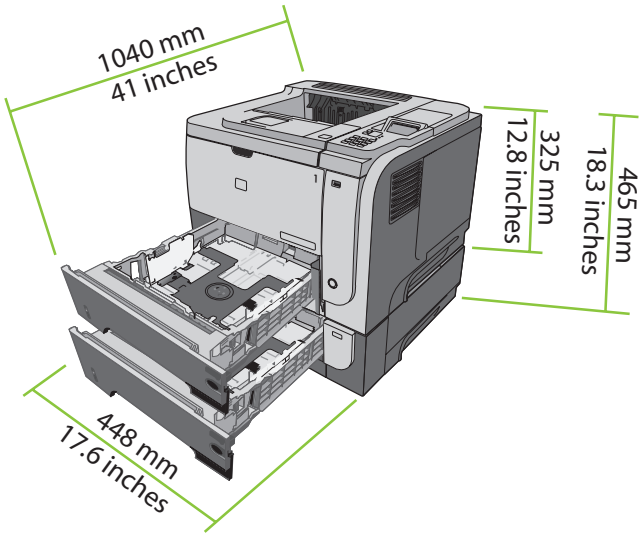
HE הצב את המוצר באזור יציב, מאוורר ונקי מאבק, הרחק מאור שמש ישיר.





P3015, P3015d, P3015n, P3015dn

P3015x



2

EN Unpack the product.

FR Déballez le produit.

DE Packen Sie das Gerät aus.

IT Disimballare il prodotto.

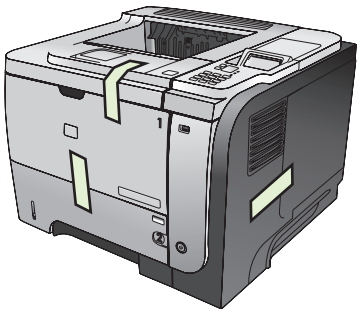
ES Desempaquete el producto.

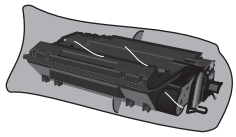
CA Desempaqueteu el producte.

NL Pak het apparaat uit.

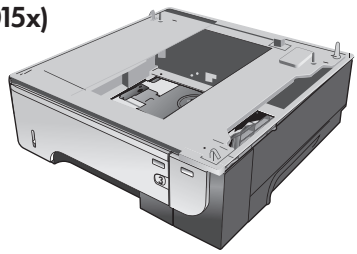
PT Retire o produto da embalagem.

HE הוצא את המוצר מהאריזה.

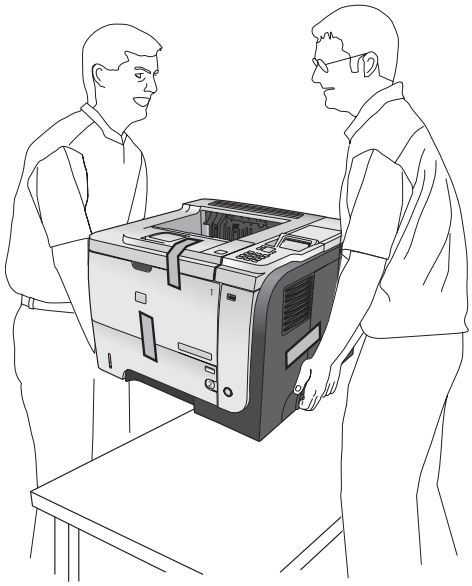




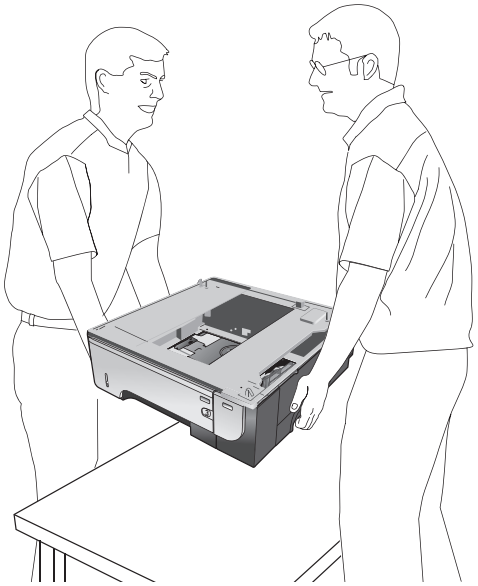
(P3015x)

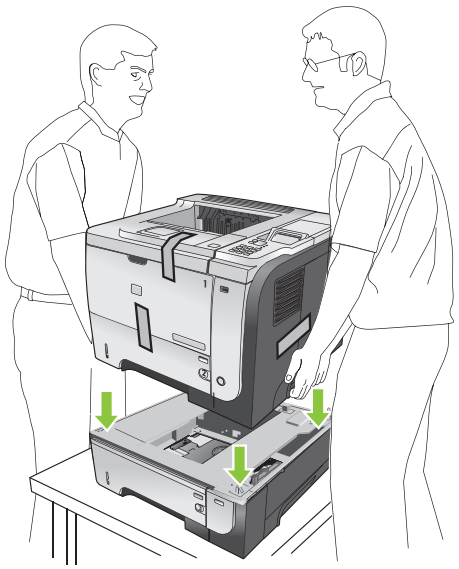


1 P3015, P3015d, P3015n, P3015dn



1 P3015x





EN Remove all orange shipping tape from the product.

FR Retirez tous les rubans adhésifs orange qui se trouvent sur le produit.

DE Entfernen Sie das gesamte orange Klebeband vom Gerät.

IT Rimuovere tutto il nastro da trasporto arancione dal prodotto.

ES Retire todo el precinto naranja del producto.

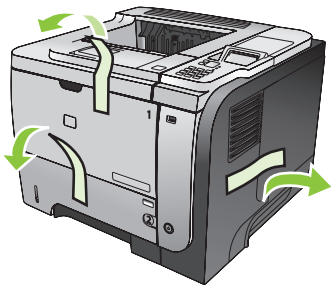
CA Traieu tota la cinta de transport de color taronja del producte.

NL Verwijder de oranje transporttape van het apparaat.

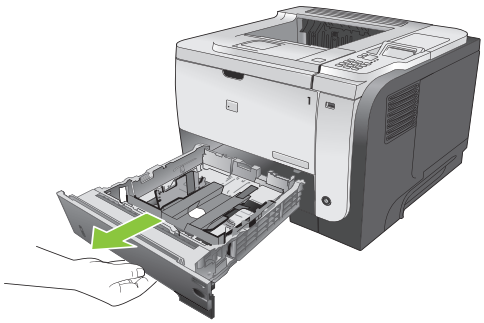
PT Remova do produto todas as fitas de transporte laranja.

HE הסר את סרט המגן הכתום מהמוצר.

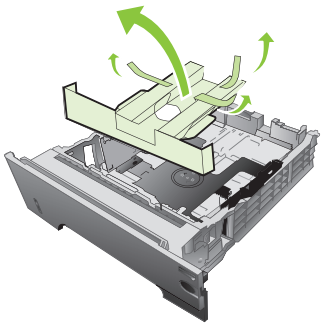
2



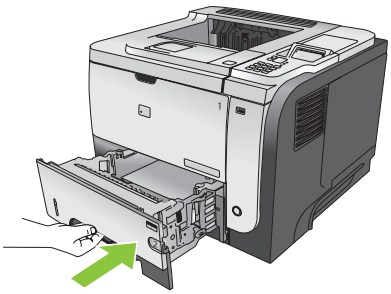
3



4



5



3

EN Prepare the print cartridge.

FR Préparez la cartouche d'impression.

DE Bereiten Sie die Druckpatrone vor.

IT Preparare la cartuccia di stampa.

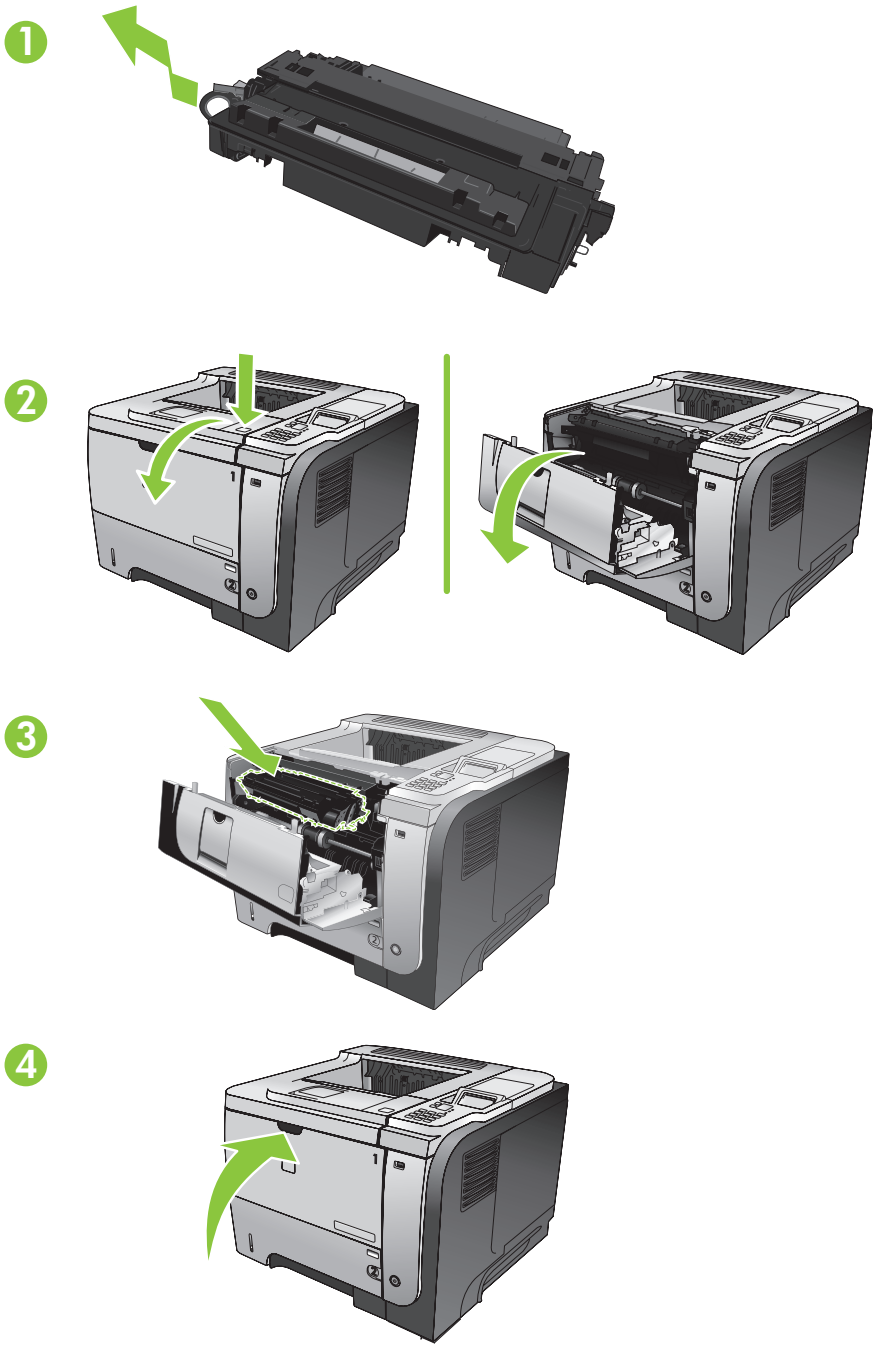
ES Prepare el cartucho de impresión.

CA Prepareu el cartutx d'impressió.

NL Maak de printcartridge gereed.

PT Prepare o cartucho de impressão.

HE הכן את מחסנית ההדפסה.



4

EN Make sure your power source is adequate for the product voltage rating. The voltage rating is on the product label. The product uses either 100-127 Vac or 220-240 Vac and 50/60 Hz. Connect the power cord between the product and a grounded ac outlet.
Caution: To prevent damage to the product, use only the power cord that is provided with the product.

FR Assurez-vous que votre source d'alimentation est adaptée à la tension nominale du produit. La tension nominale est indiquée sur l'étiquette du produit. Le produit utilise 100-127 volts c.a. ou 220-240 volts c.a. et 50/60 Hz. Connectez le cordon d'alimentation entre le produit et une prise secteur avec mise à la terre.
Attention : Afin d'éviter d'endommager le produit, utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec le produit.

DE Stellen Sie sicher, dass Ihre Stromquelle für die Betriebsspannung des Geräts geeignet ist. Die Betriebsspannung finden Sie auf dem Geräteetikett. Das Gerät verwendet entweder 100 bis 127 Volt Wechselspannung oder 220 bis 240 Volt Wechselspannung und 50/60 Hz. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Gerät und einer geerdeten Steckdose mit Wechselspannung.
Achtung: Um Schaden am Gerät zu vermeiden, sollten Sie ausschließlich das Netzkabel verwenden, das im Lieferumfang des Geräts enthalten ist.

IT Accertarsi che la fonte di alimentazione sia adeguata all'indicazione della tensione del prodotto. L'indicazione della tensione si trova sull'etichetta del prodotto. Il prodotto utilizza 100-127 Vac o 220-240 Vac e 50/60 Hz. Collegare il cavo di alimentazione del prodotto a una presa CA con messa a terra.
Attenzione: per evitare di danneggiare il prodotto, utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito in dotazione.

ES Asegúrese de que la fuente de alimentación es adecuada para el voltaje del producto. La especificación del voltaje se encuentra en la etiqueta del producto. El producto utiliza 100-127 VAC o 220-240 VAC y 50/60 Hz. Conecte el cable de alimentación al producto y a un enchufe de CA con toma de tierra.
Precaución: Para evitar daños al producto, utilice sólo el cable de alimentación que se proporciona con el mismo.

CA Assegureu-vos que la font d'energia és adequada per a la tensió nominal del producte. Trobareu la tensió nominal a l'etiqueta del producte. El producte fa servir 100-127 VCA o 220-240 VCA i 50/60 Hz. Endolleu el cable del producte a una presa de corrent CA connectada a terra.
Precaució: Per evitar fer malbé el producte, feu servir només el cable que s'inclou amb el producte.

NL Controleer of de voedingsbron geschikt is voor het maximale voltage van het apparaat. Het maximale voltage vindt u op het apparaatlabel. Het apparaat gebruikt 100-127 Vac of 220-240 Vac en 50/60 Hz. Sluit het netsnoer aan op het apparaat en steek de stekker in een geaard stopcontact.
Let op: gebruik alleen het bij het apparaat geleverde netsnoer om schade aan het apparaat te voorkomen.

PT Verifique se sua fonte de alimentação é adequada para a classificação de voltagem do produto. A classificação de voltagem está na etiqueta do produto. O produto usa 100-127 Vac ou 220-240 Vac e 50/60 Hz. Conecte o cabo de alimentação entre o produto e a tomada de corrente alternada aterrada.
Cuidado: para evitar danos ao produto, use apenas o cabo de alimentação fornecido com o produto.

HE ודא שמקור המתח שלך מתאים לדירוג המתח של המוצר. דירוג המתח מופיע על תווית המוצר. המוצר משתמש במתח של 100-127 או 220-240 וולט AC תדר 50/60 Hz. חבר את כבל החשמל בין המוצר ושקע AC מוארק.
זהירות: כדי למנוע נזק למוצר, השתמש אך ורק בכבל החשמל שסופק עם המוצר.

LAN

EN Connect the network cable, and verify that the light on the network port is illuminated.

FR Connectez le câble réseau, puis vérifiez que le voyant du port réseau est allumé.

DE Schließen Sie das Netzwerkkabel an, und stellen Sie sicher, dass die LED am Netzwerkanschluss leuchtet.

IT Collegare il cavo di rete, quindi verificare che la spia sulla porta di rete sia accesa.

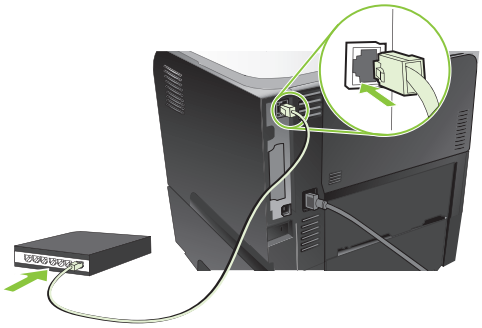
ES Conecte el cable de red y compruebe que la luz del puerto de red está iluminada.

CA Connecteu el cable de xarxa i comproveu que s'encén el llum del port de xarxa.

NL Sluit de netwerkkabel aan en controleer of het lampje bij de netwerkpoort brandt.

PT Conecte o cabo de rede e verifique se a luz na porta de rede está acesa.

HE חבר את כבל הרשת וודא שהנורית ביציאת הרשת דולקת.



USB

EN **Caution!** Do not connect the USB now. Wait until the software prompts you.

FR **Attention !** Ne branchez pas le câble USB tout de suite. Attendez les instructions du logiciel.

DE **Achtung!** Schließen Sie das USB-Kabel jetzt noch nicht an. Warten Sie, bis Sie dazu aufgefordert werden.

IT **Attenzione.** Non collegare il cavo USB. Attendere la richiesta del software.

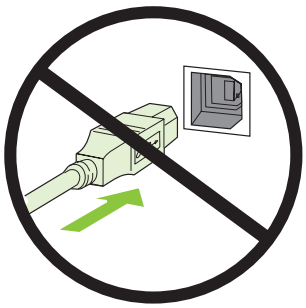
ES **Precaución:** No conecte aún el cable USB. Espere hasta que el software se lo solicite.

CA **Precaució** Encara no connecteu l'USB. Espereu fins que el programari ho sol·liciti.

NL **Let op!** Sluit de USB-kabel nu nog niet aan. Wacht tot de software daarom vraagt.

PT **Cuidado!** Não conecte o USB agora. Aguarde até que isso seja solicitado pelo software.

HE **זהירות!** אין לחבר בשלב זה את כבל ה-USB. המתן עד שהתוכנה תנחה אותך לעשות זאת.



5

EN Turn on the product. On the control panel, if prompted, select a language and a date/time for the product.

FR Mettez le produit sous tension. Si un message vous y invite, sélectionnez une langue et une date/heure pour le produit sur le panneau de commande.

DE Schalten Sie das Gerät ein. Wählen Sie nach Aufforderung eine Sprache und ein Datum/eine Uhrzeit für das Gerät auf dem Bedienfeld aus.

IT Accendere il prodotto. Sul pannello di controllo, se richiesto, selezionare una lingua e una data e ora per il prodotto.

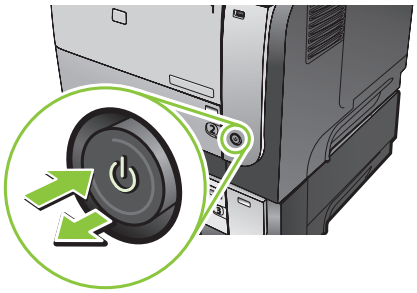
ES Encienda el producto. En el panel de control, si se le solicita, seleccione un idioma y una fecha y hora para el producto.

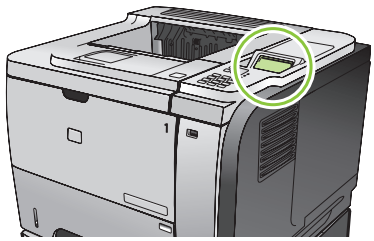
CA Engegueu el producte. Al tauler de control, si us ho demana, seleccioneu un idioma, la data i l'hora del producte.

NL Schakel het apparaat in. Selecteer zodra dit wordt gevraagd op het bedieningspaneel een taal en een datum/tijd voor het apparaat.

PT Ligue o produto. No painel de controle, se for solicitado, selecione um idioma e uma data/hora para o produto.

HE הפעל את המוצר. בלוח הבקרה, אם תתבקש לעשות זאת, בחר שפה ותאריך/שעה עבור המוצר בלוח הבקרה.





6

EN Remove the paper tray from the product. Adjust the guides so they point to the correct paper size. Load paper. Reinsert the tray. Configure the correct paper size and type on the control panel.

FR Retirez le bac à papier du produit. Réglez les guides papier pour qu'ils correspondent au format de papier utilisé. Chargez du papier. Réinsérez le bac. Configurez le format et le type de papier sur le panneau de commande.

DE Ziehen Sie das Papierfach heraus. Stellen Sie die Führungen so ein, dass sie für das richtige Papierformat eingerichtet sind. Legen Sie Papier ein. Setzen Sie das Fach wieder ein. Konfigurieren Sie die richtigen Einstellungen für Papierformat und -sorte.

IT Rimuovere il vassoio di alimentazione della carta dal prodotto Regolare le guide in base al formato corretto della carta. Caricare la carta. Reinserire il vassoio. Configurare il formato e il tipo di carta corretti sul pannello di controllo.

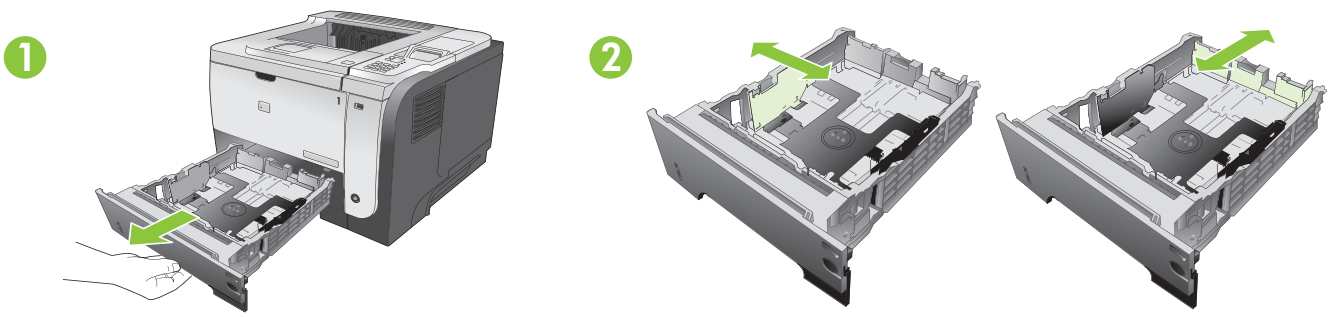
ES Extraiga la bandeja de papel del producto. Ajuste las guías de modo que señalen el tamaño de papel correcto. Cargue el papel. Vuelva a introducir la bandeja. Seleccione el tamaño de papel correcto y configúrelo en el panel de control.

CA Retireu la safata de paper del producte. Ajusteu les guies segons la mida del paper. Carregueu-hi paper. Torneu a introduir la safata. Configureu la mida i el tipus de paper correctes al tauler de control.

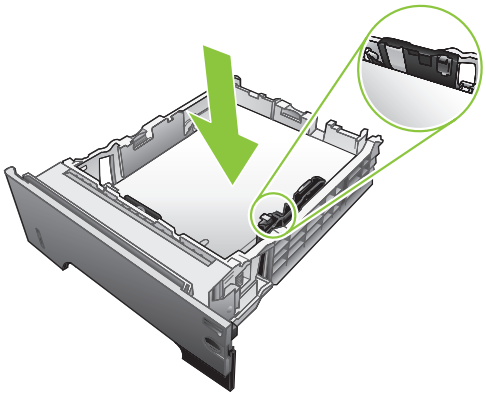
NL Verwijder de papierlade uit het apparaat. Schuif de geleiders tot bij het juiste papierformaat. Plaats papier. Plaats de papierlade weer in het apparaat. Configureer het juiste papierformaat en de juiste papiersoort op het bedieningspaneel.

PT Remova a bandeja de papel do produto. Ajuste as guias de forma que elas apontem para o tamanho de papel correto. Carregue papel. Reinsira a bandeja. Configure o tamanho e o tipo de papel corretos no painel de controle.

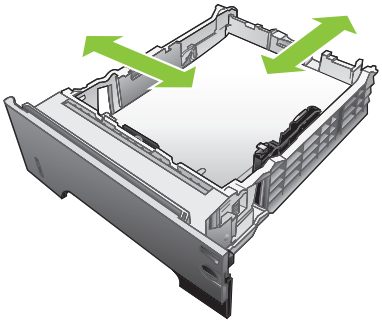
HE הוצא את מגש הנייר מהמוצר. התאם את מכווני הנייר לגודל הנכון. טען נייר. הכנס מחדש את המגש. הגדר את גודל וסוג הנייר הנכונים בלוח הבקרה.



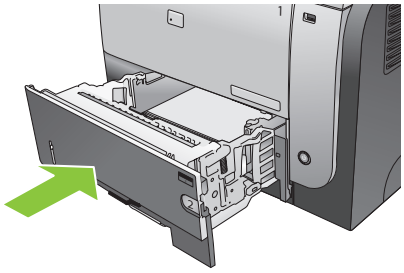
3



4



5



6

P3015

P3015d, P3015n,
P3015dn, P3015x

EN Install the product software.

FR Installez le logiciel produit.

DE Installieren Sie die Produktsoftware.

IT Installare il software del prodotto.

ES Instale el software del producto.

CA Instal·leu el programari del producte.

NL Installeer de apparaatsoftware.

PT Instale o software do produto.

HE התקן את תוכנת המוצר.

Windows

Mac Universal

LAN

EN For network connections, go to step 7 (page 13).

FR Pour les connexions réseau, passez à l'étape 7 (page 13).

DE Bei Netzwerkverbindungen fahren Sie mit Schritt 7 (Seite 13) fort.

IT Per le connessioni di rete, andare al punto 7 (pagina 13).

ES Para conexiones de red, vaya al paso 7 (página 13).

CA Per a connexions de xarxa, aneu al pas 7 (pàgina 13).

NL Ga naar stap 7 (pagina 13) voor netwerkverbindingen.

PT Para conexões de rede, vá para a etapa 7 (página 13).

HE לחיבורי רשת, עבור לשלב 7 (עמוד 13).

Windows

Mac Universal

USB

EN For USB connections, go to step 12 (page 20) for Windows or step 13 (page 21) for Mac.

FR Pour les connexions USB, passez à l'étape 12 (page 20) pour Windows ou à l'étape 13 (page 21) pour Mac.

DE Bei USB-Verbindungen fahren Sie mit Schritt 12 (Seite 20) für Windows bzw. Schritt 13 (Seite 21) für Mac fort.

IT Per i collegamenti USB, andare al punto 12 (pagina 20) per Windows o al punto 13 (pagina 21) per Mac.

ES Para conexiones USB, vaya al paso 12 (página 20) si es un equipo Windows, o al paso 13 (página 21) si es un equipo Mac.

CA Per a connexions USB, aneu al pas 12 (pàgina 20) per al Windows o al pas 13 (pàgina 21) per al Mac.

NL Ga voor USB-verbindingen naar stap 12 (pagina 20) voor Windows of stap 13 (pagina 21) voor Mac.

PT Para conexões USB, vá para a etapa 12 (página 20) para Windows ou etapa 13 (página 21) para Mac.

HE לחיבורי USB, עבור לשלב 12 (עמוד 20) הנוגע ל-Windows, או לשלב 13 (עמוד 21) הנוגע ל-Mac.

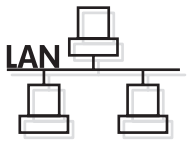
7

Windows

Mac Universal

EN **Network connection**

At the product control panel, press **Menu** Press ▼ to highlight **INFORMATION**, and press **OK**. Press ▼ to highlight **PRINT CONFIGURATION**, and press **OK**. Locate the IP address on the **Embedded Jetdirect** page.



FR **Connexion réseau**

Sur le panneau de commande du produit, appuyez sur **Menu** , puis sur ▼ pour mettre **INFORMATIONS** en surbrillance et appuyez sur **OK.** Appuyez sur ▼ pour mettre **IMPRIMER CONFIGURATION** en surbrillance et appuyez sur **OK**. Recherchez l'adresse IP sur la page **Jetdirect intégré**.

DE **Netzwerkverbindung**

Drücken Sie auf dem Bedienfeld **Menü** . Drücken Sie auf ▼, um **INFORMATIONEN** zu markieren, und drücken Sie anschließend auf **OK**. Drücken Sie ▼, um **KONFIGURATION DRUCKEN** zu markieren, und drücken Sie auf **OK**. Suchen Sie die IP-Adresse auf der Seite für das integrierte Jetdirect.

IT **Collegamento in rete**

Sul pannello di controllo del prodotto, premere **Menu** , ▼ per evidenziare **INFORMAZIONI**, quindi premere **OK**. Premere ▼ per evidenziare **STAMPA CONFIGURAZIONE**, quindi premere **OK**. Individuare l'indirizzo IP nella pagina **Jetdirect incorporato**.

ES **Conexión de red**

En el panel de control del producto, pulse **Menú** . Pulse ▼ para resaltar **INFORMACIÓN** y, a continuación, pulse **OK**. Pulse ▼ para resaltar **IMPRIMIR CONFIGURACIÓN** y, a continuación, pulse **OK**. Localice la dirección IP en la página **Jetdirect incorporado**.

CA **Connexió de xarxa**

Al tauler de control del producte, premeu **Menú** . Premeu ▼ per ressaltar **INFORMACIÓ** i, a continuació, premeu **OK**. Premeu ▼ per ressaltar **CONFIGURACIÓ D'IMPRESSIÓ** i, a continuació, premeu **OK**. A la pàgina **incrustada de Jetdirect** trobareu l'adreça IP.

NL **Netwerkverbinding**

Druk op het bedieningspaneel op **Menu** , druk op ▼ om **INFORMATIE** te markeren en druk vervolgens op **OK**. Druk op ▼ om **CONFIGURATIE AFDRUKKEN** te markeren en druk op **OK**. Zoek op de pagina **Geïntegreerde Jetdirect** het IP-adres.

PT **Conexão de rede**

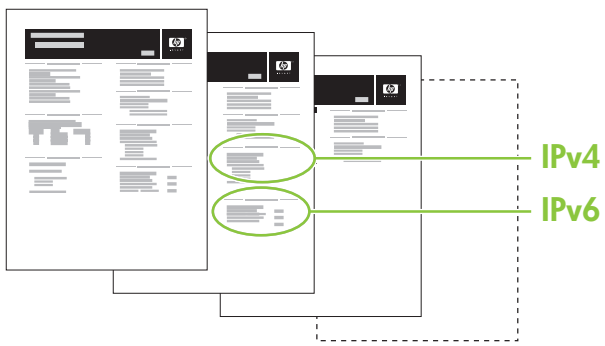
No painel de controle do produto, pressione **Menu** Pressione ▼ para destacar **INFORMAÇÕES** e pressione **OK**. Pressione ▼ para destacar **CONFIGURAÇÃO DE IMPRESSÃO** e pressione **OK**. Localize o endereço IP na página **Jetdirect incorporado**.

HE **חיבור לרשת**

בלוח הבקרה של המוצר, לחץ על **Menu** (תפריט), לחץ על ▼ כדי לסמן את **INFORMATION** (מידע) ולחץ על **OK** (אישור). לחץ על ▼ כדי לסמן את **PRINT CONFIGURATION** (תצורת הדפסה) ולחץ על **OK** (אישור). אתר את כתובת ה-IP בדף **Embedded Jetdirect** (Jetdirect משובץ).

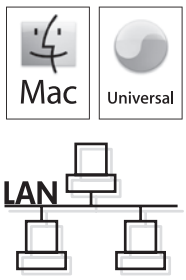
P3015

P3015d, P3015n, P3015dn, P3015x



8

Windows



EN If the IP address is something other than 0.0.0.0, or 192.0.0.192, or 169.254.x.x, the network configuration was successful. For Windows, go to step 9. For Mac, go to step 10.

Otherwise, you must manually configure the IP address. Ask your network administrator for the IP address. At the product control panel, press **Menu** . Press ▼ to highlight **CONFIGURE DEVICE**, and press **OK**. Highlight **I/O**, and press **OK**. Highlight **EMBEDDED JETDIRECT MENU**, and press **OK**. Highlight **TCP/IP**, and press **OK**. Highlight **IPV4 SETTINGS**, and press **OK**. Highlight **CONFIG METHOD**, and press **OK**. Highlight **MANUAL**, and press **OK**. Highlight **MANUAL SETTINGS**, and press **OK**. Highlight **IP ADDRESS**, and press **OK**. Press ▲ or ▼ to increase or decrease the number for the first byte of the IP address. Press **OK** to move to the next set of numbers. Repeat this process until the IP address is complete, and then press **OK**.

FR Si l'adresse IP est différente de 0.0.0.0 ou 192.0.0.192 ou 169.254.x.x, la configuration du réseau est terminée. Pour Windows, passez à l'étape 9. Pour Mac, passez à l'étape 10.

Dans le cas contraire, vous devez configurer une adresse IP manuellement. Demandez l'adresse IP à votre administrateur réseau. Dans le panneau de commande, appuyez sur **Menu** . Appuyez sur ▼ pour sélectionner **CONFIGURATION PERIPHERIQUE** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **E/S** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **MENU JETDIRECT INTEGRE** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **TCP/IP** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **PARAMETRES IPV4** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **METHODE CONFIG.** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **MANUEL** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **PARAMETRES MANUELS** et appuyez sur **OK**. Sélectionnez **ADRESSE IP** et appuyez sur **OK**. Appuyez sur ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer le chiffre du premier octet de l'adresse IP. Appuyez sur **OK** pour passer au groupe de chiffres suivant. Répétez cette procédure jusqu'à ce que l'adresse IP soit complète et appuyez sur **OK**.

DE Falls die IP-Adresse nicht 0.0.0.0, 192.0.0.192 oder 169.254.x.x lautet, war die Netzwerkkonfiguration erfolgreich. Fahren Sie für Windows mit Schritt 9 fort. Fahren Sie für Mac mit Schritt 10 fort.

Konfigurieren Sie andernfalls die IP-Adresse manuell. Fragen Sie Ihren Netzwerkadministrator nach der IP-Adresse. Drücken Sie am Bedienfeld auf **Menü** . Drücken Sie auf ▼, um **GERÄT KONFIGURIEREN** zu markieren, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **I/O**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **MENÜ FÜR INTEGR. JETDIRECT**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **TCP/IP**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **IPV4-EINSTELLUNGEN**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **KONFIG.-METHODE**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **MANUELL**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **MANUELLE EINSTELLUNGEN**, und drücken Sie auf **OK**. Markieren Sie **IP-ADRESSE**, und drücken Sie auf **OK**. Drücken Sie auf ▲, oder ▼, um die Zahl für das erste Byte der IP-Adresse zu erhöhen oder zu verringern. Drücken Sie auf **OK**, um zur nächsten Zahlengruppe zu springen. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die IP-Adresse vollständig ist, und drücken Sie anschließend auf **OK**.

IT Se l'indirizzo IP è diverso da 0.0.0.0 o 192.0.0.192 o 169.254.x.x, la configurazione di rete è stata eseguita correttamente. Per Windows, andare al punto 9. Per Mac, andare al punto 10.

Altrimenti, è necessario configurare manualmente l'indirizzo IP. Per l'indirizzo IP, rivolgersi all'amministratore di rete. Sul pannello di controllo del prodotto, premere **Menu** . Premere ▼ per evidenziare **CONFIGURA PERIFERICA**, quindi premere **OK**. Evidenziare **I/O**, quindi premere **OK**. Evidenziare **MENU PERIFERICA INTERNA JETDIRECT**, quindi premere **OK**. Evidenziare **TCP/IP**, quindi premere **OK**. Evidenziare **IMPOSTAZIONI IPV4**, quindi premere **OK**. Evidenziare **METODO CONFIGURAZIONE**, quindi premere **OK**. Evidenziare **MANUALE**, quindi premere **OK**. Evidenziare **IMPOSTAZIONI MANUALI**, quindi premere **OK**. Evidenziare **INDIRIZZO IP**, quindi premere **OK**. Premere ▲ o ▼ per aumentare o ridurre il numero della prima parte dell'indirizzo IP. Premere **OK** per passare al set di numeri successivo. Ripetere questo processo finché l'indirizzo IP non è completo, quindi premere **OK**.

ES Si la dirección IP es distinta de 0.0.0.0, 192.0.0.192 o 169.254.x.x, significa que la red se ha configurado correctamente. Para Windows, vaya al paso 9. Para Mac, vaya al paso 10.

Si no es así, deberá configurar la dirección IP de forma manual. Pregunte la dirección IP al administrador de red. En el panel de control del producto, pulse **Menú** . Pulse ▼ para resaltar **CONFIGURAR DISPOSITIVO** y, a continuación, pulse **OK**. Resalte **E/S** y pulse **OK**. Resalte **MENÚ JETDIRECT INCORPORADO** y pulse **OK**. Resalte **TCP/IP** y pulse **OK**. Resalte **CONFIGURACIÓN DE IPV4** y pulse **OK**. Resalte **MÉTODO DE CONFIG.** y pulse **OK**. Resalte **MANUAL** y pulse **OK**. Resalte **CONFIGURACIÓN MANUAL** y pulse **OK**. Resalte **DIRECCIÓN IP** y pulse **OK**. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o reducir el número del primer byte de la dirección IP. Pulse **OK** para ir al siguiente conjunto de números. Repita este proceso hasta que la dirección IP esté completa y, a continuación, pulse **OK**.

CA Si l'adreça IP no és 0.0.0.0, 192.0.0.192 o 169.254.x.x, la xarxa s'ha configurat correctament. Per al Windows, aneu al pas 9. Per al Mac, aneu al pas 10.

En cas contrari, haureu de configurar manualment l'adreça IP. Demaneu l'adreça IP al vostre administrador de xarxa. Premeu **Menú** al tauler de control del producte. Premeu ▼ per ressaltar **CONFIGURA EL DISPOSITIU** i, a continuació, premeu **OK**. Ressalteu **E/S** i, a continuació, premeu **OK**. Ressalteu **MENÚ JETDIRECT INCRUSTAT** i, a continuació, premeu **OK**. Ressalteu **TCP/IP** i, a continuació, premeu **OK**. Ressalteu **PARÀMETRES IPV4** i, a continuació, premeu **OK**. Ressalteu **MÈTODE DE CONFIGURACIÓ** i, a continuació, premeu **OK**. Ressalteu **MANUAL** i, a continuació, premeu **OK**. Ressalteu **CONFIGURACIÓ MANUAL** i, a continuació, premeu **OK**. Ressalteu **ADREÇA IP** i, a continuació, premeu **OK**. Premeu ▲ o ▼ per augmentar o reduir el nombre del primer byte de l'adreça IP. Premeu **OK** per anar al següent joc de números. Repetiu aquest procés fins completar l'adreça IP i premeu **OK**.

NL Als het IP-adres anders is dan 0.0.0.0, 192.0.0.192, of 169.254.x.x, is de netwerkconfiguratie voltooid. Ga voor Windows naar stap 9. Ga voor Mac naar stap 10.

Anders dient u het IP-adres handmatig te configureren. Vraag uw netwerkbeheerder om het IP-adres. Druk op het bedieningspaneel van het apparaat op **Menu**. Druk op ▼ om **APPARAAT CONFIGUREREN** te markeren en druk op **OK**. Markeer **I/O** en druk op **OK**. Markeer **MENU GEÏNTEGREERDE JETDIRECT** en druk op **OK**. Markeer **TCP/IP** en druk op **OK**. Markeer **IPV4-INSTELLINGEN** en druk op **OK**. Markeer **CONFIG METHODE** en druk op **OK**. Markeer **HANDMATIG** en druk op **OK**. Markeer **HANDMATIGE INSTELLINGEN** en druk op **OK**. Markeer **IP-ADRES** en druk op **OK**. Druk op ▲ of ▼ om het getal voor de eerste byte van het IP-adres te verhogen of te verlagen. Druk op **OK** om naar de volgende reeks cijfers te gaan. Herhaal dit proces totdat het IP-adres helemaal is ingevuld en druk op **OK**.

PT Se o endereço IP for diferente de 0.0.0.0, 192.0.0.192 ou 169.254.x.x, é porque a configuração da rede foi bem-sucedida. Para Windows, vá para a etapa 9. Para Mac, vá para a etapa 10.

Caso contrário, será necessário configurar manualmente o endereço IP. Peça que o administrador da rede lhe informe o endereço IP. No painel de controle do produto, pressione **Menu**. Pressione ▼ para destacar **CONFIGURAR DISPOSITIVO** e pressione **OK.** Destaque **E/S** e pressione **OK.** Destaque **MENU JETDIRECT INCORPORADO** e pressione **OK.** Destaque **TCP/IP** e pressione **OK.** Destaque **CONFIGURAÇÕES IPV4** e pressione **OK.** Destaque **MÉTODO DE CONFIG** e pressione **OK.** Destaque **MANUAL** e pressione **OK.** Destaque **CONFIGURAÇÕES MANUAIS** e pressione **OK.** Destaque **ENDEREÇO IP** e pressione **OK.** Pressione ▲ ou ▼ para aumentar ou reduzir o número do primeiro byte do endereço IP. Pressione **OK** para ir até o próximo conjunto de números. Repita esse processo até que o endereço IP esteja completo e pressione **OK**.

HE אם התבנית של כתובת ה-IP שונה מ-0.0.0.0, מ-192.0.0.192 או מ-169.254.x.x, הגדרת הרשת הושלמה בהצלחה. עבור Windows, עבור לשלב 9. עבור Mac, עבור לשלב 10.

לחלופין יהיה עליך להגדיר את כתובת ה-IP באופן ידני. ברר אצל מנהל הרשת מהי כתובת ה-IP. בלוח הבקרה של המוצר לחץ על **Menu** (תפריט). לחץ על ▼ כדי לסמן את **CONFIGURE DEVICE** (הגדר תצורת התקן) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **I/O** (קלט/פלט) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **EMBEDDED JETDIRECT MENU** (תפריט JetDirect משובץ) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **TCP/IP** ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **IPV4 SETTINGS** (הגדרות IPV4) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **CONFIG METHOD** (אופן ההגדרה) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **MANUAL** (ידני) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **MANUAL SETTINGS** (הגדרות ידניות) ולחץ על **OK** (אישור). סמן את **IP ADDRESS** (כתובת IP) ולחץ על **OK** (אישור). לחץ על ▲ או על ▼ כדי להגדיל או להקטין את מספר הבית הראשון של כתובת ה-IP. לחץ על **OK** (אישור) כדי לעבור לקבוצת המספרים הבאה. חזור על התהליך עד להשלמתה של כתובת ה-IP ולחץ על **OK** (אישור).

9

EN Quit all open programs on each computer that will share the product. Install the software from the CD. Follow the onscreen instructions. When prompted, select **Connected via the Network**, and then click **Install Now**. The installer shows the available printers. Select the printer that has the appropriate IP address. Click **Finish**. On the **Additional Options** screen, you can install additional software, or click exit. **Go to step 15**.

FR Fermez tous les programmes ouverts sur tous les ordinateurs qui partageront le produit. Installez le logiciel depuis le CD. Suivez les instructions à l'écran. Lorsque vous y êtes invité, sélectionnez **Connecté via le réseau** et cliquez sur **Installer maintenant**. Le programme d'installation affiche les imprimantes disponibles. Sélectionnez l'imprimante ayant l'adresse IP appropriée. Cliquez sur **Terminer**. Sur l'écran **Options supplémentaires**, vous pouvez installer des logiciels supplémentaires ou cliquer sur quitter. **Passez à l'étape 15.**

DE Beenden Sie alle laufenden Programme auf jedem Computer, der mit dem Gerät verbunden ist. Installieren Sie die Software von der CD. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Wählen Sie nach Aufforderung die Option zur Verbindung über das Netzwerk, und klicken Sie anschließend auf **Jetzt installieren**. Das Installationsprogramm führt die verfügbaren Drucker auf. Wählen Sie den Drucker mit der entsprechenden IP-Adresse aus. Klicken Sie auf **Fertig stellen**. Sie können auf der Seite für weitere Optionen zusätzliche Software installieren oder auf „Beenden" klicken. **Fahren Sie mit Schritt 15 fort**.

IT Uscire da tutti i programmi aperti su ogni computer in cui verrà condiviso il prodotto. Installare il software dal CD. Seguire le istruzioni riportate sullo schermo. Quando richiesto, selezionare l'opzione di connessione tramite rete, quindi fare clic su **Installa ora**. Nel programma di installazione, vengono visualizzate le stampanti disponibili. Selezionare la stampante che dispone dell'indirizzo IP appropriato. Fare clic su **Fine**. Nella schermata **Opzioni aggiuntive**, è possibile installare software aggiuntivi o fare clic su Esci. **Andare al punto 15**.

ES Cierre todos los programas abiertos en todos los equipos que vayan a compartir el producto. Instale el software del CD. Siga las instrucciones en pantalla. Cuando se le solicite, seleccione **Conexión a través de la red** y, a continuación, haga clic en **Instalar ahora**. El instalador muestra las impresoras disponibles. Seleccione la impresora que tenga la dirección IP apropiada. Haga clic en **Finalizar**. En la pantalla **Opciones adicionales** puede instalar software adicional o hacer clic en Salir. **Vaya al paso 15**.

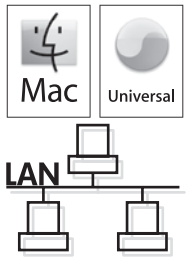
CA Tanqueu tots els programes oberts als ordinadors que compartiran el producte. Instal·leu el programari des del CD. Seguiu les instruccions en pantalla. Quan se us demani, seleccioneu **Connected via the Network** (Connectat a través de la xarxa) i feu clic a **Install now** (Instal·la-ho ara) L'instal·lador mostra les impressores disponibles. Seleccioneu la impressora que té l'adreça IP apropiada. Feu clic a **Finish** (Acaba). A la pantalla **Additional Options** (Opcions addicionals), podeu instal·lar programari addicional o podeu fer clic a Exit (Surt). **Aneu al pas 15**.

NL Sluit alle openstaande programma's op iedere computer die van het apparaat gebruikmaakt. Installeer de software vanaf de cd. Volg de instructies op het scherm. Selecteer indien gevraagd **Verbonden via het netwerk** en klik vervolgens op **Nu installeren**. Het installatieprogramma geeft de beschikbare printers weer. Selecteer de printer met het juiste IP-adres. Klik op **Voltooien**. In het scherm **Extra opties** kunt u aanvullende software installeren, of klik op Afsluiten. **Ga naar stap 15**.

PT Saia de todos os programas em todos os computadores que compartilharão o produto. Instale o software pelo CD. Siga as instruções na tela. Quando solicitado, selecione **Conectado pela rede** e clique em **Instalar agora**. O instalador mostra as impressoras disponíveis. Selecione a impressora que tenha o endereço IP apropriado. Clique em **Concluir**. Na tela **Opções adicionais**, você pode instalar software adicional ou clicar em Sair. **Vá para a etapa 15**.

HE צא מכל התוכניות הפתוחות בכל מחשב שמחובר למוצר. התקן את התוכנה מהתקליטור. פעל בהתאם להוראות שבמסך. כשתתבקש, בחר **Connected via the Network** (מחובר דרך הרשת) ולחץ על **Install Now** (התקן כעת). תוכנית ההתקנה מציגה את המדפסות הזמינות. בחר את המדפסת עם כתובת ה-IP המתאימה. לחץ על **Finish** (סיום). במסך **Additional Options** (אפשרויות נוספות) ניתן להתקין תוכנה נוספת או ללחוץ על Exit (יציאה). **עבור לשלב 15**.

10



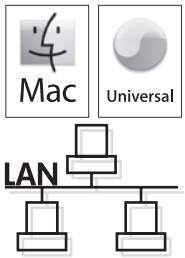
EN Quit all open programs on each computer that will share the product. Install the software from the CD. Click the product icon, and follow the onscreen instructions. Click **Close** when the installation is finished. At the computer, open the **Apple** menu and click **System Preferences** and then click **Print & Fax**. click **Add** or **+**, and then select the connection type (**Default Browser** or **IP Printer**).
Default Browser: Select the product from the list. From the **Print Using** drop-down list, select the printer model if one is not already selected. Click **Add**.
IP Printer: From the Protocol drop-down list, select **HP JetDirect Socket**. Enter the IP address for the product. From the **Print Using** drop-down list, select the printer model if one is not already selected.

FR Fermez tous les programmes ouverts sur tous les ordinateurs qui partageront le produit. Installez le logiciel depuis le CD. Cliquez sur l'icône du produit et suivez les instructions à l'écran. Cliquez sur **Fermer** lorsque l'installation est terminée.
Sur l'ordinateur, ouvrez le menu **Pomme**, cliquez sur **Préférences système** et sur **Imprimantes et fax**. Cliquez sur **Ajouter** ou **+**, puis sélectionnez le type de connexion (**Navigateur par défaut** ou **Imprimante IP**).
Navigateur par défaut : Sélectionnez le produit dans la liste. Dans la liste déroulante **Utilisation de l'imprimante**, sélectionnez le modèle de l'imprimante si ce n'est pas encore fait. Cliquez sur **Ajouter**.
Imprimante IP : Dans la liste déroulante Protocole, sélectionnez **HP Jetdirect Socket**. Entrez l'adresse IP du produit. Dans la liste déroulante **Utilisation de l'imprimante**, sélectionnez le modèle de l'imprimante si ce n'est pas encore fait.

DE Beenden Sie alle laufenden Programme auf jedem Computer, der mit dem Gerät verbunden ist. Installieren Sie die Software von der CD. Klicken Sie auf das Gerätesymbol, und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Klicken Sie auf **Schließen**, sobald die Installation beendet wurde.
Rufen Sie das **Apple**-Menü des Computers auf, und klicken Sie auf **Systemvoreinstellungen** und anschließend auf **Drucken u. Faxen**. Klicken Sie auf **Hinzufügen** oder **+**, und wählen Sie den Verbindungstyp aus (**Standard-Browser** oder **IP-Drucker**).
Standard-Browser: Wählen Sie das Gerät aus der Liste aus. Wählen Sie aus der Dropdown-Liste **Drucken mit** das Druckermodell aus, wenn kein Modell bereits ausgewählt ist. Klicken Sie auf **Hinzufügen**.
IP-Drucker: Wählen Sie in der Dropdown-Liste Protokoll die Option **HP Jetdirect Socket** aus. Geben Sie die IP-Adresse des Geräts ein. Wählen Sie aus der Dropdown-Liste **Drucken mit** das Druckermodell aus, wenn kein Modell bereits ausgewählt ist.

IT Uscire da tutti i programmi aperti su ogni computer in cui verrà condiviso il prodotto. Installare il software dal CD. Fare clic sull'icona del prodotto e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo. Fare clic su **Chiudi** una volta terminata l'installazione.
Sul computer, aprire il menu **Apple** e fare clic su **Preferenze di Sistema** quindi fare clic su **Stampa e Fax**. Fare clic su **Aggiungi** o **+**, quindi selezionare il tipo di connessione desiderata (**Browser predefinito** o **Stampante IP**).
Browser predefinito: selezionare il prodotto dall'elenco. Nell'elenco a discesa **Stampa con**, selezionare il modello di stampante, se non ne è già selezionato uno. Fare clic su **Aggiungi**.
Stampante IP: nell'elenco a discesa Protocollo, selezionare **HP Jetdirect Socket**. Immettere l'indirizzo IP per il prodotto. Nell'elenco a discesa **Stampa con**, selezionare il modello di stampante, se non ne è già selezionato uno.

ES Cierre todos los programas abiertos en todos los equipos que vayan a compartir el producto. Instale el software del CD. Haga clic en el icono del producto y siga las instrucciones en pantalla. Haga clic en **Cerrar** cuando haya terminado la instalación.
En el equipo, abra el menú **Apple**, haga clic en **Preferencias del sistema** y, a continuación, haga clic en **Impresión y fax**. Haga clic en **Añadir** o **+** y, a continuación, seleccione el tipo de conexión (**Navegador predeterminado** o **Impresora IP**).
Navegador predeterminado: seleccione el producto en la lista. En la lista desplegable **Imprimir con**, seleccione el modelo de impresora si aún no hay ninguno seleccionado. Haga clic en **Agregar**.
Impresora IP: En la lista desplegable Protocolo, seleccione **HP Jetdirect – Socket**. Introduzca la dirección IP del producto. En la lista desplegable **Imprimir con**, seleccione el modelo de impresora si aún no hay ninguno seleccionado.



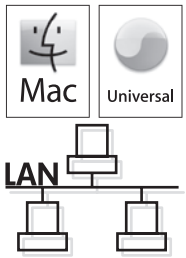
CA Tanqueu tots els programes oberts als ordinadors que compartiran el producte. Instal·leu el programari des del CD. Feu clic a la icona del producte i seguiu les instruccions en pantalla. Feu clic a **Close** (Tanca) quan acabi la instal·lació.
A l'ordinador, obriu el menú d'**Apple** i feu clic a **System Preferences** (Preferències del sistema) i a **Print & Fax** (Impressora i fax). Feu clic a **Add** (Afegeix) o a **+** i, a continuació, seleccioneu el tipus de connexió: **Default Browser** (Navegador per defecte) o **IP Printer** (Impressora IP).
Explorador predeterminat: Seleccioneu el producte de la llista. A la llista desplegable **Print Using** (Imprimeix amb), seleccioneu el model d'impressora si no n'hi ha cap de seleccionat. Feu clic a **Add** (Afegeix).
Impressora IP: A la llista desplegable Protocol, seleccioneu **HP Jetdirect Socket** (Sòcol HP Jetdirect). Introduïu l'adreça IP del producte. A la llista desplegable **Print Using** (Imprimeix amb), seleccioneu el model d'impressora si no n'hi ha cap de seleccionat.

NL Sluit alle openstaande programma's op iedere computer die van het apparaat gebruikmaakt. Installeer de software vanaf de cd. Klik op het pictogram van het apparaat en volg de instructies op het scherm. Klik op **Sluiten** wanneer de installatie gereed is.
Open op de computer het menu **Apple** en klik op **Systeemvoorkeuren** en klik vervolgens op **Afdrukken en faxen**. Klik op **Voeg toe** of **+** en selecteer vervolgens het type verbinding (**Standaardkiezer** of **IP-printer**).
Standaardkiezer: Selecteer het apparaat in de lijst. Selecteer in de vervolgkeuzelijst **Druk af via** het printermodel, als er nog geen model is geselecteerd. Klik op **Voeg toe**.
IP-printer: Selecteer in de vervolgkeuzelijst Protocol de optie **HP JetDirect Socket**. Voer het IP-adres van het apparaat in. Selecteer in de vervolgkeuzelijst **Druk af via** het printermodel, als er nog geen model is geselecteerd.

PT Saia de todos os programas em todos os computadores que compartilharão o produto. Instale o software pelo CD. Clique no ícone do produto e siga as instruções na tela. Clique em **Fechar** quando a instalação tiver terminado.
No computador, abra o menu **Apple** e clique em **System Preferences** (Preferências do sistema) e em **Print & Fax** (Impressão e fax). Clique em **Add** (Adicionar) ou em **+** e selecione o tipo de conexão (**Default Browser** (Navegador padrão) ou **IP Printer** (Impressora IP).
Navegador padrão: Selecione o produto na lista. Na lista suspensa **Imprimir usando**, selecione o modelo de impressora se ainda não tiver sido selecionado. Clique em **Add** (Adicionar).
Impressora IP: Na lista suspensa Protocolo, selecione **HP JetDirect Socket**. Digite o endereço IP do produto. Na lista suspensa **Imprimir usando**, selecione o modelo de impressora se ainda não tiver sido selecionado.

HE צא מכל התוכניות הפתוחות בכל מחשב שמחובר למוצר. התקן את התוכנה מהתקליטור. לחץ על סמל המוצר ובצע את ההוראות שבמסך.
לחץ על **Close** (סגור) בתום ההתקנה.
במחשב, פתח את תפריט **Apple**, לחץ על **System Preferences** (העדפות מערכת) ולאחר מכן לחץ על **Print & Fax** (מדפסות ופקסים).
לחץ על **Add** (הוספה) או על **+** ולאחר מכן בחר בסוג החיבור (**Default Browser** [דפדפן ברירת המחדל] או **IP Printer** [מדפסת IP]).
דפדפן ברירת המחדל: בחר במוצר מהרשימה. מתוך הרשימה הנפתחת **Print Using** (הדפס באמצעות), בחר בדגם המדפסת אם טרם נבחר דגם. לחץ על **Add** (הוסף).
מדפסת IP: מתוך הרשימה הנפתחת של הפרוטוקולים, בחר **HP JetDirect Socket**. הזן את כתובת ה-IP של המוצר. מתוך הרשימה הנפתחת **Print Using** (הדפס באמצעות), בחר בדגם המדפסת אם טרם נבחר דגם.

11



EN Configure the product software to recognize the installed accessories. Highlight the product and select **Printer Setup**. The **Installable Options** dialog box appears. Select the product options that you are using. Click **Apply Changes**.
Go to step 15.

FR Configurez le logiciel du produit pour qu'il reconnaisse les accessoires installés. Sélectionnez le produit, puis **Configuration de l'imprimante**. La boîte de dialogue **Options d'installation** s'affiche. Sélectionnez les options du produit que vous utilisez. Cliquez sur **Appliquer les modifications**.
Passez à l'étape 15.

DE Konfigurieren Sie die Gerätesoftware so, dass das installierte Zubehör erkannt wird. Markieren Sie das Produkt, und wählen Sie die Option für die Druckereinrichtung. Das Dialogfeld **Installierbare Optionen** wird angezeigt. Wählen Sie die Geräteoptionen aus, die Sie verwenden. Klicken Sie auf **Änderungen übernehmen**.
Fahren Sie mit Schritt 15 fort.

IT Configurare il software del prodotto per riconoscere gli accessori installati. Evidenziare il prodotto e selezionare **Configurazione Stampante**. Viene visualizzata la finestra di dialogo **Opzioni Installabili**. Selezionare le opzioni del prodotto in uso. Fare clic su **Applica modifiche**.
Andare al punto 15.

ES Configure el software del producto para que reconozca los accesorios instalados. Resalte el producto y seleccione **Configuración de la impresora**. Aparecerá el cuadro de diálogo **Opciones instalables**. Seleccione las opciones del producto que va a utilizar. Haga clic en **Aplicar cambios**.
Vaya al paso 15.

CA Configureu el programari del producte de manera que reconegui els accessoris instal·lats. Ressalteu el producte i seleccioneu **Printer Setup** (Configuració de la impressora). Apareixerà el quadre de diàleg **Installable Options** (Opcions instal·lables). Seleccioneu les opcions del producte que esteu utilitzant. Feu clic a **Apply Changes** (Aplica els canvis).
Aneu al pas 15.

NL Configureer de apparaatsoftware, zodat de geïnstalleerde accessoires worden herkend. Markeer het apparaat en selecteer **Printerconfiguratie**. Het dialoogvenster **Installatiemogelijkheden** wordt weergegeven. Selecteer de apparaatopties die u gebruikt. Klik op **Pas wijzigingen toe**.
Ga naar stap 15.

PT Configure o software do produto para reconhecer os acessórios instalados. Destaque o produto e selecione **Configuração da impressora**. A caixa de diálogo **Opções de instalação** será exibida. Selecione as opções do produto que você está usando. Clique em **Aplicar alterações**.
Vá para a etapa 15.

HE הגדר את תצורת תוכנת המוצר כך שתזהה את האביזרים המותקנים. סמן את המוצר ובחר **Printer Setup** (הגדרת המדפסת). תיבת הדו-שיח **Installable Options** (אפשרויות ניתנות להתקנה) מופיעה. בחר באפשרויות המוצר שבהן אתה משתמש. לחץ על **Apply Changes** (החל שינויים).
עבור לשלב 15.

12

Windows

USB

EN **Windows USB connection**

Quit all open programs on the computer. Install the software from the CD. Follow the onscreen instructions. When prompted, select **Connected directly to the computer**, and then click **Install Now**. Do not connect the USB cable until you are prompted. At the end of the installation, click **Finish**. On the **Additional Options** screen, you can install additional software, or click exit. **Go to step 15**.

FR **Connexion USB sous Windows**

Fermez tous les programmes ouverts sur l'ordinateur. Installez le logiciel depuis le CD. Suivez les instructions à l'écran. Lorsque vous y êtes invité, sélectionnez **Connecté directement à un ordinateur** et cliquez sur **Installer maintenant**. Ne connectez pas le câble USB avant d'y être invité. Une fois l'installation terminée, cliquez sur **Terminer**. Sur l'écran **Options supplémentaires**, vous pouvez installer des logiciels supplémentaires ou cliquer sur quitter. **Passez à l'étape 15.**

DE **USB-Verbindungen über Windows**

Beenden Sie alle laufenden Programme auf dem Computer. Installieren Sie die Software von der CD. Befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Wählen Sie nach Aufforderung die Option für die direkte Verbindung mit dem Computer, und klicken Sie anschließend auf **Jetzt installieren**. Schließen Sie das USB-Kabel erst nach Aufforderung an. Klicken Sie am Ende der Installation auf **Fertig stellen**. Sie können auf der Seite für weitere Optionen zusätzliche Software installieren oder auf „Beenden" klicken. **Fahren Sie mit Schritt 15 fort**.

IT **Collegamento USB di Windows**

Uscire da tutti i programmi aperti sul computer. Installare il software dal CD. Seguire le istruzioni riportate sullo schermo. Quando richiesto, selezionare l'opzione di connessione diretta al computer, quindi fare clic su **Installa ora**. Non collegare il cavo USB finché non viene richiesto. Al termine dell'installazione, fare clic su **Fine**. Nella schermata **Opzioni aggiuntive**, è possibile installare software aggiuntivi o fare clic su Esci. **Andare al punto 15**.

ES **Conexión USB de Windows**

Cierre todos los programas abiertos en el equipo. Instale el software del CD. Siga las instrucciones en pantalla. Cuando se le solicite, seleccione **Conexión directa al equipo** y, a continuación, haga clic en **Instalar ahora**. No conecte el cable USB hasta que se le solicite. Cuando termine la instalación, haga clic en **Finalizar**. En la pantalla **Opciones adicionales** puede instalar software adicional o hacer clic en Salir. **Vaya al paso 15**.

CA **Connexió USB per al Windows**

Tanqueu tots els programes que hi hagi oberts a l'ordinador. Instal·leu el programari des del CD. Seguiu les instruccions en pantalla. Quan se us demani, seleccioneu **Connected directly to the computer** (Connectat directament a l'ordinador) i, a continuació, premeu **Install Now** (Instal·la ara). No connecteu el cable USB fins que se us demani. Quan acabi la instal·lació, feu clic a **Finish** (Acaba). A la pantalla **Additional Options** (Opcions addicionals), podeu instal·lar programari addicional o podeu fer clic a Exit (Surt). **Aneu al pas 15**.

NL **USB-verbinding in Windows**

Sluit alle openstaande programma's op de computer af. Installeer de software vanaf de cd. Volg de instructies op het scherm. Selecteer zodra dit wordt gevraagd de optie **Rechtstreeks aangesloten op de computer** en klik vervolgens op **Nu installeren**. Sluit de USB-kabel niet aan voordat dit u wordt gevraagd. Klik aan het einde van de installatie op **Voltooien**. In het scherm **Extra opties** kunt u aanvullende software installeren, of klik op Afsluiten. **Ga naar stap 15**.

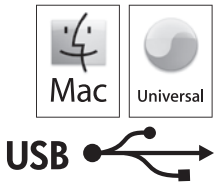
PT **Conexão USB Windows**

Saia de todos os programas abertos no computador. Instale o software pelo CD. Siga as instruções na tela. Quando solicitado, selecione **Conectado diretamente ao computador** e clique em **Instalar agora**. Só conecte o cabo USB quando solicitado. No final da instalação, clique em **Concluir**. Na tela **Opções adicionais**, você pode instalar software adicional ou clicar em Sair. **Vá para a etapa 15**.

HE **חיבורי USB של Windows**

צא מכל התוכניות הפתוחות במחשב. התקן את התוכנה מהתקליטור. פעל בהתאם להוראות שבמסך. כשתתבקש, בחר **Connected directly to the computer** (מחובר ישירות למחשב) ולחץ על **Install Now** (התקן כעת). אל תחבר את כבל ה-USB אלא אם תתבקש לעשות זאת. בסיום ההתקנה, לחץ על **Finish** (סיום). במסך **Additional Options** (אפשרויות נוספות) ניתן להתקין תוכנה נוספת או ללחוץ על Exit (יציאה). **עבור לשלב 15**.

13



EN **Macintosh USB connection**
Install the software from the CD. Click the product icon, and follow the onscreen instructions. Click **Close.** Connect the USB cable.

FR **Connexion USB sous Macintosh**
Installez le logiciel depuis le CD. Cliquez sur l'icône du produit et suivez les instructions à l'écran. Cliquez sur **Fermer.** Connectez le câble USB.

DE **USB-Verbindungen über Macintosh**
Installieren Sie die Software von der CD. Klicken Sie auf das Gerätesymbol, und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm. Klicken Sie auf **Schließen**. Schließen Sie das USB-Kable an.

IT **Collegamento USB di Macintosh**
Installare il software dal CD. Fare clic sull'icona del prodotto e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo. Fare clic su **Chiudi.** Collegare il cavo USB.

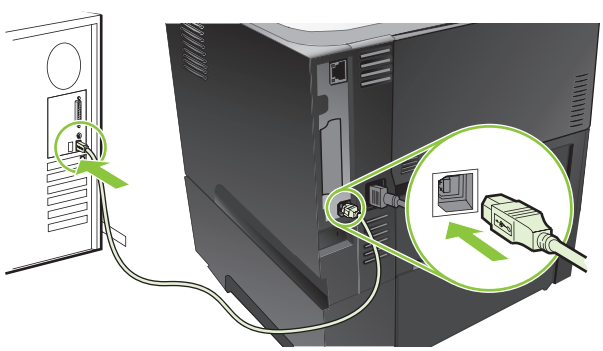
ES **Conexión USB de Macintosh**
Instale el software del CD. Haga clic en el icono del producto y siga las instrucciones en pantalla. Haga clic en **Cerrar.** Conecte el cable USB.

CA **Connexió USB per al Macinstosh**
Instal·leu el programari des del CD. Feu clic a la icona del producte i seguiu les instruccions en pantalla. Feu clic a **Close** (Tanca). Connecteu el cable USB.

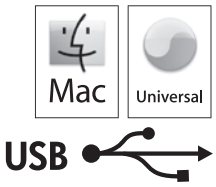
NL **USB-verbinding in Macintosh**
Installeer de software vanaf de cd. Klik op het pictogram van het apparaat en volg de instructies op het scherm. Klik op **Sluiten.** Sluit de USB-kabel aan.

PT **Conexão USB Macintosh**
Instale o software pelo CD. Clique no ícone do produto e siga as instruções na tela. Clique em **Fechar.** Conecte o cabo USB.

HE **חיבור USB של Macintosh**
התקן את התוכנה מהתקליטור. לחץ על סמל המוצר ובצע את ההוראות שבמסך. לחץ על **Close** (סגור).חבר את כבל ה-USB.



14



EN Configure the product software to recognize the installed accessories. Highlight the product and select **Printer Setup**. The **Installable Options** dialog box appears. Select the product options that you are using. Click **Apply Changes**.
Go to step 15.

FR Configurez le logiciel du produit pour qu'il reconnaisse les accessoires installés. Sélectionnez le produit, puis **Configuration de l'imprimante**. La boîte de dialogue **Options d'installation** s'affiche. Sélectionnez les options du produit que vous utilisez. Cliquez sur **Appliquer les modifications**.
Passez à l'étape 15.

DE Konfigurieren Sie die Gerätesoftware so, dass das installierte Zubehör erkannt wird. Markieren Sie das Produkt, und wählen Sie die Option für die Druckereinrichtung. Das Dialogfeld **Installierbare Optionen** wird angezeigt. Wählen Sie die Geräteoptionen aus, die Sie verwenden. Klicken Sie auf **Änderungen übernehmen**.
Fahren Sie mit Schritt 15 fort.

IT Configurare il software del prodotto per riconoscere gli accessori installati. Evidenziare il prodotto e selezionare **Configurazione Stampante**. Viene visualizzata la finestra di dialogo **Opzioni Installabili**. Selezionare le opzioni del prodotto in uso. Fare clic su **Applica modifiche**.
Andare al punto 15.

ES Configure el software del producto para que reconozca los accesorios instalados. Resalte el producto y seleccione **Configuración de la impresora**. Aparecerá el cuadro de diálogo **Opciones instalables**. Seleccione las opciones del producto que va a utilizar. Haga clic en **Aplicar cambios**.
Vaya al paso 15.

CA Configureu el programari del producte de manera que reconegui els accessoris instal·lats. Ressalteu el producte i seleccioneu **Printer Setup** (Configuració de la impressora). Apareixerà el quadre de diàleg **Installable Options** (Opcions instal·lables). Seleccioneu les opcions del producte que esteu utilitzant. Feu clic a **Apply Changes** (Aplica els canvis).
Aneu al pas 15.

NL Configureer de apparaatsoftware, zodat de geïnstalleerde accessoires worden herkend. Markeer het apparaat en selecteer **Printerconfiguratie**. Het dialoogvenster **Installatiemogelijkheden** wordt weergegeven. Selecteer de apparaatopties die u gebruikt. Klik op **Pas wijzigingen toe**.
Ga naar stap 15.

PT Configure o software do produto para reconhecer os acessórios instalados. Destaque o produto e selecione **Configuração da impressora**. A caixa de diálogo **Opções de instalação** será exibida. Selecione as opções do produto que você está usando. Clique em **Aplicar alterações**.
Vá para a etapa 15.

HE הגדר את תצורת תוכנת המוצר כך שתזהה את האביזרים המותקנים. סמן את המוצר ובחר **Printer Setup** (הגדרת המדפסת). תיבת הדו-שיח **Installable Options** (אפשרויות ניתנות להתקנה) מופיעה. בחר באפשרויות המוצר שבהן אתה משתמש. לחץ על **Apply Changes** (החל שינויים).
עבור לשלב 15.

15

EN **Test the software installation**. Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. Note: If the installation failed, reinstall the software, or see the problem solving section in the User Guide.

FR **Vérifiez que le logiciel est bien installé**. Imprimez une page de votre choix pour vous assurer que le logiciel est installé correctement. Remarque : En cas d'échec de l'installation, réinstallez le logiciel ou reportez-vous à la section sur la résolution des problèmes du Guide de l'utilisateur.

DE **Testen Sie die Softwareinstallation**. Drucken Sie eine Seite aus einem beliebigen Programm, um sicherzustellen, dass die Software richtig installiert wurde. Hinweis: Ist die Installation fehlgeschlagen, installieren Sie die Software erneut, oder lesen Sie den Abschnitt zur Fehlerbehebung im Benutzerhandbuch.

IT **Eseguire il test dell'installazione del software**. Per verificare che il software sia installato correttamente, stampare una pagina da qualsiasi schermata. Nota: se l'installazione non è riuscita, reinstallare il software o consultare la sezione relativa alla risoluzione dei problemi nella Guida dell'utente.

ES **Pruebe la instalación del software**. Imprima una página desde cualquier programa para cerciorarse de que el software está instalado correctamente. Nota: Si la instalación no se ha realizado correctamente, vuelva a instalar el software o consulte la sección de solución de problemas de la Guía del usuario.

CA **Comproveu la instal·lació del programari**. Imprimiu una pàgina de prova des de qualsevol programa per comprovar que el programari estigui correctament instal·lat. Nota: Si ha fallat la instal·lació, torneu a instal·lar el programari o consulteu l'apartat de solució de problemes de la Guia de l'usuari.

NL **Test de software-installatie**. Druk vanuit een willekeurig programma een pagina af om te controleren of de software correct is geïnstalleerd. Opmerking: als de installatie is mislukt, installeert u de software opnieuw of raadpleegt u het gedeelte Problemen oplossen in deze gebruikershandleiding.

PT **Teste a instalação do software**. Imprima uma página em qualquer programa para ter certeza de que o software está instalado corretamente. Observação: Se a instalação tiver falhado, reinstale o software ou consulte a seção de solução de problemas do Guia do usuário.

HE **בדוק את התקנת התוכנה**. הדפס עמוד מתוך תוכנית כלשהי כדי לוודא שהתוכנה הותקנה כהלכה. הערה: אם ההתקנה נכשלה, יש להתקין את התוכנה מחדש או לעיין בפרק שדן בפתרון בעיות במדריך למשתמש.

EN **Product setup is complete.**

Register your product at www.register.hp.com. This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information:

- Technical support updates
- Enhanced support options

For more information about the following topics, see the electronic User Guide on the CD-ROM or go to: www.hp.com/support/ljp3010series.

- Detailed user instructions.
- Troubleshooting information.
- Important safety notices.
- Regulatory information.

FR **La configuration du produit est terminée.**

Enregistrez votre produit à l'adresse www.register.hp.com. C'est le moyen le plus simple et rapide de recevoir les informations suivantes :

- Mises à jour de l'assistance technique
- Options d'assistance améliorées

Pour obtenir des informations supplémentaires sur les thèmes suivants, reportez-vous au Guide de l'utilisateur électronique sur le CD-ROM ou rendez-vous à l'adresse suivante : www.hp.com/support/ljp3010series.

- Instructions détaillées pour l'utilisateur.
- Informations concernant le dépannage.
- Notes de sécurité importantes.
- Informations concernant la réglementation.

DE **Die Einrichtung des Geräts ist abgeschlossen.**

Registrieren Sie Ihr Gerät unter www.register.hp.com. So können Sie sich am einfachsten und schnellsten registrieren und die folgenden Informationen erhalten:

- Aktualisierungen zur technischen Unterstützung
- Erweiterte Supportoptionen

Weitere Informationen zu den folgenden Themen finden Sie im elektronischen Benutzerhandbuch auf der CD-ROM oder unter: www.hp.com/support/ljp3010series.

- Detaillierte Benutzeranweisungen.
- Informationen zur Fehlerbehebung.
- Wichtige Sicherheitshinweise.
- Rechtlichte Informationen.

IT **La configurazione del prodotto è completa.**

Registrare il prodotto sul sito Web www.register.hp.com. Questo è il metodo di registrazione più facile e rapido per ricevere le informazioni riportate di seguito:

- Aggiornamenti dell'assistenza tecnica
- Opzioni di assistenza avanzate

Per ulteriori informazioni sugli argomenti riportati di seguito, consultare la Guida dell'utente elettronica su CD-ROM o il sito Web: www.hp.com/support/ljp3010series.

- Istruzioni dettagliate per l'utente.
- Informazioni sulla risoluzione dei problemi.
- Avvisi importanti sulla sicurezza.
- Informazioni sulle normative.

ES **Se ha completado la instalación del producto.**

Registre el producto en www.register.hp.com. Ésta es la manera más rápida y sencilla de registrarse para recibir la siguiente información:

- Actualizaciones de asistencia técnica
- Opciones de asistencia mejoradas

Para obtener más información sobre los siguientes temas, consulte la Guía del usuario electrónica incluida en el CD-ROM o visite: www.hp.com/support/ljp3010series.

- Instrucciones detalladas para el usuario.
- Información sobre solución de problemas.
- Avisos de seguridad importantes.
- Información reglamentaria.

CA **S'ha completat la configuració del producte.**

Registreu el producte a www.register.hp.com. És la forma més ràpida i més senzilla de registrar-se i rebre la informació següent:

- Actualitzacions d'assistència tècnica
- Opcions de suport millorades

Per obtenir informació sobre el temes següents, consulteu la Guia de l'usuari electrònica al CD-ROM o aneu a: www.hp.com/support/ljp3010series.

- Instruccions detallades per a l'usuari.
- Informació per a la solució de problemes.
- Avisos importants sobre seguretat.
- Informació regulatòria.

NL **Apparaatconfiguratie is voltooid.**

Registreer uw apparaat op www.register.hp.com. Dit is de snelste en eenvoudigste manier om u te registreren en de volgende informatie te ontvangen:

- Updates van technische ondersteuning
- Verbeterde ondersteuningsopties

Meer informatie over de volgende onderwerpen vindt u in de elektronische gebruikersgids op de cd-rom. Of ga naar: www.hp.com/support/ljp3010series.

- Gedetailleerde instructies.
- Informatie over het oplossen van problemen.
- Belangrijke veiligheidsinformatie.
- Informatie over regelgeving.

PT **A configuração do produto está concluída.**

Registre seu produto em www.register.hp.com. Esta é a maneira mais rápida e fácil de você se registrar para receber as seguintes informações:

- Atualizações de suporte técnico
- Opções de suporte avançadas

Para obter mais informações sobre os tópicos a seguir, consulte o Guia do usuário eletrônico no CD-ROM ou vá para: www.hp.com/support/ljp3010series.

- Instruções detalhadas para o usuário.
- Informações sobre solução de problemas.
- Notificações importantes quanto à segurança.
- Informações regulamentares.

HE **הגדרת המוצר הושלמה.**

רשום את המוצר בכתובת www.register.hp.com. זו הדרך המהירה והנוחה ביותר לבצע רישום ולקבל את המידע הבא:

- עדכוני תמיכה טכנית
- אפשרויות תמיכה מורחבת

לקבלת מידע נוסף בנושאים הבאים, עיין במדריך האלקטרוני למשתמש שבתקליטור או בקר באתר: www.hp.com/support/ljp3010series.

- הוראות שימוש מפורטות.
- מידע על פתרון בעיות.
- הודעות בטיחות חשובות.
- מידע תקינה.

© 2009 Hewlett-Packard Development Company, L.P.
www.hp.com

CE524-90901